

**ESPAÑOL (17)
FRANÇAISE (33)**

Instruction manual

Double Insulated Power Plane



MODEL 125

To learn more about Porter-Cable
visit our website at:

<http://www.porter-cable.com>

IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. _____

Type _____

Serial No. _____

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
SAFETY GUIDELINES	3
GENERAL SAFETY RULES	4
ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES	6
CARTON CONTENTS	9
FUNCTIONAL DESCRIPTION	10
ASSEMBLY	10
OPERATION	10
TROUBLESHOOTING	14
MAINTENANCE	14
SERVICE	16
ACCESSORIES	16
WARRANTY	16
ESPAÑOL	17
FRANÇAISE	33

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

▲ WARNING Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. Always follow basic safety precautions to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance, or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. These tools and equipment are designed for certain applications. DO NOT modify this product and/or use it for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application, DO NOT use the product until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Online, contact us at: www.porter-cable.com

By mail, contact us at: Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

INFORMATION REGARDING SAFE AND PROPER OPERATION IS AVAILABLE FROM:

The Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive
Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute

25 West 43rd Street, 4 floor
New York, NY 10036 www.ansi.org
ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines

The U.S. Department of Labor regulations
www.osha.gov

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



▲ DANGER

indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

▲ WARNING

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

CALIFORNIA PROPOSITION 65

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

GENERAL SAFETY RULES

⚠ WARNING Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care











- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

1. **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
2. **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
3. **Keep blades sharp.** Sharp blades will do the job better and safer.
4. **Keep hands away from cutting area.** When sawing never reach underneath or behind the material being cut for any reason.
5. **When you have finished a cut** be careful not to come into contact with the blade. Turn off the motor immediately.
6. **⚠️WARNING** **Exercise extreme caution when blind cutting to be certain that there are no foreign objects such as electrical wire, conduit, plumbing pipes, etc., that may come in contact with the blade.**
7. **Never hold work** in your hand, lap, or against other parts of your body when sawing.
8. **Wear eye and hearing protection. Always use safety glasses.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. USE CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT. Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards.
9. **⚠️WARNING** **Use of this tool can generate and disburse dust or other airborne particles, including wood dust, crystalline silica dust and asbestos dust.** Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

SYMBOL	DEFINITION
V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatts
F	farads
μF	microfarads
l	litres
g	grams
kg	kilograms
bar	bars
Pa	pascals
h	hours
min	minutes
s	seconds
n_0	no-load speed
.../min or ...min ⁻¹	Revolutions or reciprocations per minute
 or d.c.	direct current
 or a.c.	alternating current
2 	two-phase alternating current
2N 	two-phase alternating current with neutral
3 	three-phase alternating current
3N 	three-phase alternating current with neutral
 A	rated current of the appropriate fuse-link in amperes
 X	time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in IEC 60127
	protective earth
	class II tool
IPXX	IP symbol

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR PAINT REMOVAL

▲ WARNING

Extreme care should be taken when removing paint. The peelings, residue, and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage. Young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check for lead.

Lead-based paint should only be removed by a professional.

Persons removing paint should follow these guidelines:

- 1. Keep the work area well ventilated.** Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving air from inside to outside.
- 2. Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils, and air ducts.** Such preventive safety measures reduce the risk of exposure.
- 3. Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.** Such preventive safety measures reduce the risk of exposure.
- 4. Work in one room at a time.** Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
- 5. Children, pregnant, or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all cleanup is complete.** Such preventive safety measures reduce the risk of injury.
- 6. Wear a dust respirator or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines.** These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep the masks from sealing properly. Change filters often. DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.
- 7. Keep food and drink out of the work area.** Wash hands, arms, and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
- 8. Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors.** Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surfaces where paint or dust is clinging. DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM. Use a high phosphate detergent or trisodium (TSP) to wash and mop areas.
- 9. At the end of each work session, put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose properly.** Such preventive safety measures reduce the risk of exposure.
- 10. Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling.** Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag, then wash that rag with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

MOTOR

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

CAUTION Do not operate your tool on a current on which the voltage is not within correct limits. Do not operate tools rated A.C. only on D.C. current. To do so may seriously damage the tool.

EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found in this section. This table is based on limiting line voltage drop to 5 volts (10 volts for 230 volts) at 150% of rated amperes.

If an extension cord is to be used outdoors, it must be marked with the suffix W-A or W following the cord type designation. For example – SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.

RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS

		Length of Cord in Feet									
		115V	25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
		230V	50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
Nameplate Ampere Rating	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12	
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10	
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8	
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8	
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6	
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6	
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4	
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4	
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2	
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2	
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2	
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

CARTON CONTENTS

Carton contents include the planer, an instruction manual, and a parts list.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

FOREWORD

The Porter Cable Model 125 Plane is designed for removing material up to 3-1/4" wide by 1/8" deep, and for making rabbet cuts up to 7/8" deep. The plane is equipped with a cutter-head containing two reversible, solid carbide blades.

ASSEMBLY

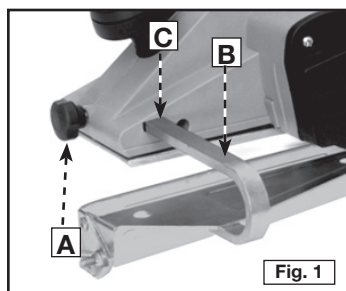
NOTE: This tool is shipped assembled with the exception of the bevel fence. Assembly time is approximately five minutes and no tools are required.

BEVEL FENCE

A bevel fence is standard equipment. To attach the fence to the plane:

⚠ WARNING DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.

1. Turn the knob (A) Fig. 1 counter-clockwise 4 or 5 turns.
2. Slide the fence arm (B) Fig. 1 through the rectangular slot (C) in the plane housing.
3. Tighten the knob (A) Fig. 1 to hold the fence.

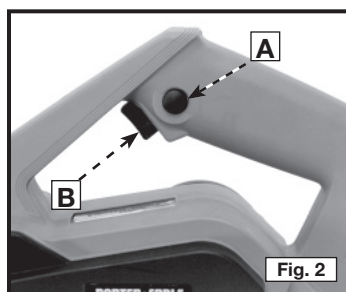


OPERATION

TO START AND STOP PLANE

⚠ WARNING Make sure that the switch is "OFF" and power circuit voltage is the same as that shown on the specification plate.

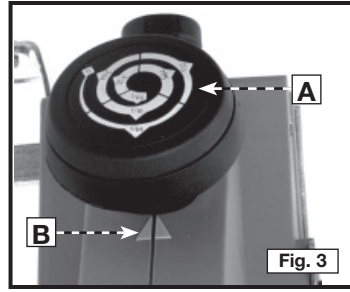
Depress and hold the lock button (A) Fig. 2 while squeezing the trigger switch (B) Fig. 2 to start the motor. Release the trigger switch to stop the motor.



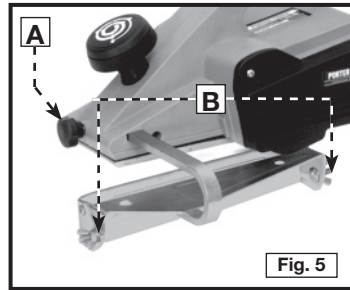
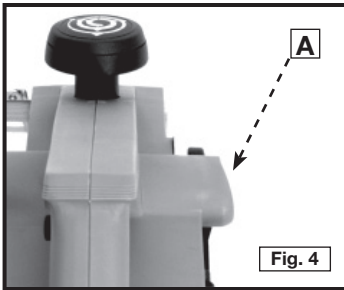
TO ADJUST DEPTH OF CUT

Adjust the depth of cut by rotating the knob (A) Fig. 3. Find the desired depth marking (on top of the adjustment knob) and align it with the pointer (B) Fig. 3.

Rotate the adjustment knob clockwise to increase the depth of cut, and counter-clockwise to decrease the depth of cut.



The depth of cut scale is marked for cuts ranging between 0" and 7/64" deep. Rotate the adjustment knob past the 7/64" mark to obtain 1/8" maximum depth of cut.



CHIP EXHAUST PORT

The plane is equipped with a chip exhaust port (A) Fig. 4, which can expel a large volume of chips and saw dust.

⚠ CAUTION Keep the chip exhaust port pointed away from yourself and/or any bystanders.

ADJUSTING THE FENCE

⚠ WARNING DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.

The plane is equipped with an adjustable bevel fence (see the "ASSEMBLY" Section). To adjust the fence:

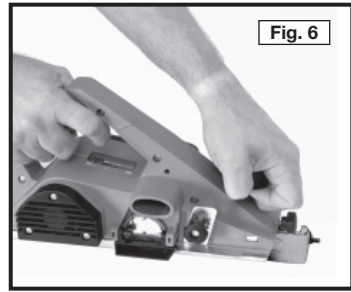
1. Loosen the knob (A) Fig. 5.
2. Slide the fence to the desired position.
3. Tighten the knob (A) Fig. 5.

The fence is also adjustable for a 0° to 45° bevel. To adjust bevel angle:

1. Loosen the two wing nuts (B) Fig. 5.
2. Tilt the fence to the desired angle.
3. Tighten the two wing nuts (B) Fig. 5.

USING THE PLANE

Hold the plane as shown in Fig. 6. Start the motor and allow the cutter to reach full speed before starting the cut. Lift the plane from the work as soon as the cut is completed and release the switch trigger to stop the motor. Allow the cutter to stop before putting the plane down.



⚠ WARNING Disconnect the tool from the power source when installing or removing the fence assembly or when making adjustments to the machine. Allow the cutter to come to a complete stop before putting the machine down.

SURFACE PLANING

Remove the fence and bracket assembly from the plane. Set the depth adjusting knob for the desired depth of cut. Hold the plane as shown in Fig. 6 and start the motor. Gently lower the front shoe on the work. Exert pressure on the front shoe at the start of the cut. Once the rear shoe is on the work, transfer the pressure to the rear shoe. Keep the rear shoe flat on the work until the cut is completed. Lift the plane from the work and release the trigger.

PLANING PLYWOOD EDGES

One major difficulty in finishing plywood is planing a smooth edge without breaking out the cross-grain ply at the corners. A piece of scrap can be tacked or clamped to the end so that the plane can run out its complete cut. The plane will give the best finish cuts on all sizes and types of plywood if the plane removes very small amounts of material with each pass. When approaching the end of the cut, move the plane very slowly and exert pressure on the rear shoe to keep it flat on the work.

EDGE PLANING

The fence is used to plane the edges of doors, screens, storm windows, or other long edges. Adjust the fence to expose only the portion of the cutter required for the job. Be sure to let the cutter achieve full speed before starting the cut.

Hold the plane shoe and fence firmly against the work. When starting the cut, place pressure on the front shoe. After the cutter has entered the work, and the rear shoe is on the work, transfer pressure to the rear shoe. Follow through until the cutter has cleared the work. Lift the plane and release the switch trigger. Do not relax the pressure on the rear shoe at the end of the cut.

PLANING AN UNEVEN BOARD

The fitting edge of a door, screen, storm window, or other workpiece with a long edge may not be straight. Mark a straight line carefully with a pencil and notice where the most material must be removed. With the depth adjusting knob set at "0", start the plane well behind the high spot. As the plane moves into the high spot, rotate the knob to cut deeper. When the high spot is passed, reverse the rotation of the knob. Carefully work the length of board or door edge to the pencil line. Use this method to accomplish a true fit, provided the bow or bend is not too great. Work the high spots by cutting only 1/64" of material with each pass to achieve a straight edge on uneven boards.

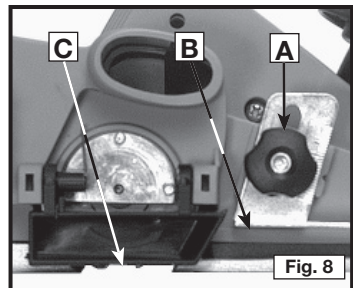
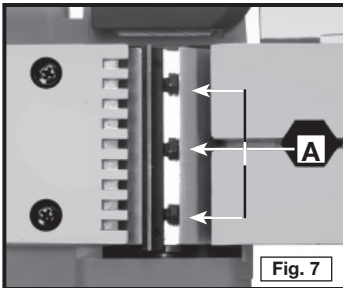
RABBETING

To make rabbet cuts, adjust the blades so that the right end of both blades is even with the right side of the front shoe. Slightly loosen the clamp screws (A) Fig. 7, and use a wood block to slide and align the blade (in pressure bar assembly). Tighten the clamp screws securely. Repeat for a second blade.

▲ CAUTION These blades are very sharp. Use care while adjusting them. Prevent the pressure bars from protruding beyond either end of the cutter head.

Loosen the knob (A) Fig. 8. Adjust the depth stop. The desired depth of the finished rabbet should be equal to the distance from its bottom surface (B) Fig. 8 to the bottom of the rear shoe (C) Fig. 8 (7/8" maximum). Adjust the fence to expose a portion of the cutter equal to the width of the desired rabbet. Set the depth adjustment knob to the depth of cut desired in each pass (1/8" maximum).

Hold the plane correctly (Fig. 6) and start the motor. Hold the plane shoe and fence firmly against the work. Allow the cutter to achieve full speed before starting the cut. Place the pressure on the front shoe. After the cutter has entered the work, and the rear shoe is on the work, transfer the pressure to the work. Let the plane follow through until the cutter has cleared the work. Lift the plane and release the switch trigger. Do not relax pressure on the rear shoe at the end of the cut. Repeat the cut until the depth stop touches the workpiece.



TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at www.porter-cable.com for a list of service centers, or call the Porter-Cable Customer Care Center at 1-888-848-5175..

MAINTENANCE

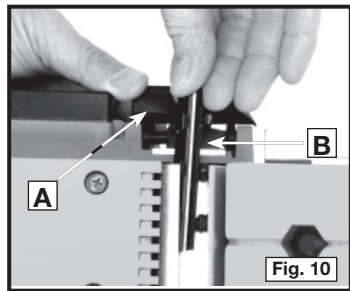
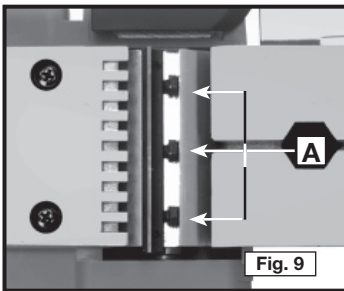
CUTTER BLADES

The power plane is equipped with reversible carbide cutters that are not designed to be resharpened. The blades can be reversed to expose the second cutting edge when the first edge becomes dull. When both cutting edges become dull, replace the blades.

TO REMOVE BLADES

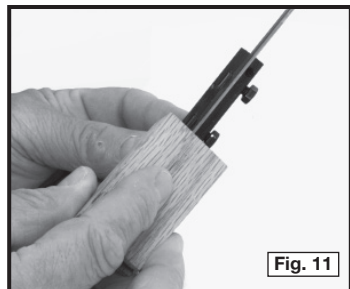
⚠ WARNING These blades are very sharp. Exercise care to prevent cuts.

1. Use the supplied 5/16" wrench to loosen the three clamp screws (A) Fig. 9.
2. Open the cutter guard (A) Fig. 10. Open and slide the pressure bar assembly out of the cutter head.
3. Use a block of wood to push the blade out of the pressure bar (Fig. 11).
4. Rotate the cutter head and repeat steps 1 through 3 to remove the other cutter blade.



TO INSTALL BLADES

1. Thoroughly clean the blades, the pressure bars, and the cutter head.
2. Slide the blades into the pressure bars with the sharp cutting edge exposed.
3. Open the cutter guard (A) Fig. 10, and slide the blade and pressure bar assemblies into the cutter head. Firmly tighten the cutter head screws (A) Fig. 9.

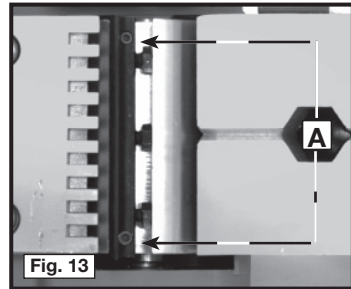
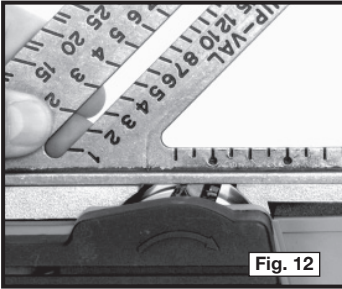


⚠ CAUTION Make sure that the blades are in the cutter head groove on the side farthest from the clamping screws. Also, check to see that the pressure bars DO NOT protrude beyond either end of the cutter head. Incorrect installation could be damaging to the plane and dangerous to the operator.

PRESSURE BAR ADJUSTMENT

The pressure bars are aligned at the factory so that the the blade's cutting edge is level with the rear shoe (Fig. 12). To adjust, slightly loosen the clamping screws (A) Fig. 13. Make the appropriate adjustment. When done, firmly tighten the clamping screws.

CAUTION: Make sure the pressure bars do not protrude beyond either end of the cutter head.



KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

⚠ WARNING Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

BRUSH INSPECTION

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricated with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at servicenet.porter-cable.com. You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our **Customer Care Center** at 1-888-848-5175. to receive personalized support from highly-trained technicians.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Porter-Cable, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at www.porter-cable.com or call our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site www.porter-cable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

⚠ WARNING Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

WARRANTY

To register your tool for warranty service visit our website at www.porter-cable.com.

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Manual de Instrucciones

ENGLISH (1)
FRANÇAIS (33)

Cepillo mecánico con aislamiento doble



MODELO 125

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

Para obtener más información
sobre Porter-Cable,
visite nuestro sitio web en:
<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo _____

Tipo _____

Número de serie _____

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

▲ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó. Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en www.porter-cable.com

El Correo Postal: Technical Service Manager - Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute
25 West 43rd Street, 4 floor
New York, NY 10036 www.ansi.org

ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines

The U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



▲ PELIGRO

Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

▲ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

▲ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN

Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

LA PROPOSICION DE CALIFORNIA 65

▲ ADVERTENCIA

Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

▲ ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad del área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

3) Seguridad personal

- Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.











NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD (continuación)

- d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
 - e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) Uso y cuidado de las herramientas mecánicas**
- a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
 - b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
 - d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
 - e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atorán, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
 - g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa
- 5) Servicio de ajustes y reparaciones**
- a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica..

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

1. **La espera para el cortador para parar antes de poner el instrumento hacia abajo.** Un cortador expuesto puede comprometer la superficie que lleva a la pérdida posible del control y la herida grave.
2. **El uso sujeta u otra manera práctica asegurar y sostener el workpiece a una plataforma fija.** Teniendo el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede llevar a la pérdida del control.
3. **Mantenga las seguetas afiladas.** Las hojas afiladas harán el trabajo mejor y con más seguridad.
4. **Mantenga las manos fuera del area de corte.** Durante cortes, nunca trate de pasar la mano por debajo o detrás del trabajo por ninguna razón.
5. **Al terminar un corte** tenga cuidado de no tocar la segueta. Apague el motor inmediatamente.
6. **Cuando haga cortes ciegos, use extrema precaucion para asegurarse que no haya objetos ajenos tal como alambres electricos, conductos, tuberia, etc. que pueden hacer contacto con la segueta.**
7. **Nunca sostenga la pieza en elaboración** con la mano, en las rodillas ni contra ninguna otra parte del cuerpo al aserrar.
8. **Algunas maderas contienen preservativos que pueden ser tóxicos.** Tenga extrema precaución para prevenir la inhalación del polvo o el contacto con la piel durante la elaboración de estos materiales. Pida y obedezca toda la información de seguridad que tenga el suministrador del material.
9. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
10. **⚠ ADVERTENCIA** **El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
V	voltio
A	amperios
Hz	hertzio
W	vatio (watts)
kW	kilovatio (kilowatts)
F	faradios
μ F	microfaradios
l	litros
g	grama
kg	kilograma
bar	bars
Pa	Pascal
h	horas
min	minutos
s	segundos
n_0	velocidad sin carga
.../min or ...min ⁻¹	revoluciones o carreras por minuto
 or d.c.	corriente continua (directa)
 or a.c.	corriente alterna
2 	dos-fase corriente alterna
2N 	dos-fase corriente alterna con neutral
3 	tres-fase corriente alterna
3N 	tres-fase corriente alterna con neutral
 A	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
.....	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
.....	tierra protectora
.....	instrumento clase II
IPXX	IP símbolo

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

LA SEGURIDAD ADICIONAL GOBIERNA PARA LA ELIMINACION DE PINTURA

⚠ ADVERTENCIA Se debe usar extrema precaución al quitar la pintura. El descascarillado, el residuo, y los vapores de pintura pueden contener plomo que es venenoso. Hasta un nivel bajo puede afectar el cerebro y el sistema nervioso. Afecta aún más a los niños chicos y a los prenatales.

Antes de empezar cualquier trabajo de quitar pintura se debe determinar si la pintura contiene plomo. Para hacer esta determinación, se puede llamar al representante del departamento de salud local o a un profesional con un analizador de pintura.

Sólo los profesionales deben quitar la pintura que contiene plomo.

Las personas que quitan pintura deben seguir estas instrucciones:

- 1. Mantenga bien ventilada el área de trabajo.** Abra las ventanas y ponga un ventilador aspirante en una de ellas. Asegúrese de que el ventilador haga circular el aire del interior al exterior.
- 2. Quite o cubra todas las alfombras, alfombrillas, muebles, ropa, utensilios de cocina y conductos de aire.** Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la exposición.
- 3. Coloque telas colgantes en el área de trabajo para atrapar todos los desconchones o descascarillados de pintura.** Use ropa protectora, tal como camisas de trabajo adicionales, guardapolvo y casco. Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la exposición.
- 4. Trabaje en un cuarto por vez.** Los muebles deben sacarse del cuarto o colocarse en el centro del mismo y cubrirse. Las áreas de trabajo deben aislarse del resto de la vivienda tapando los vanos de las puertas con telas colgantes.
- 5. Los niños, las mujeres embarazadas o potencialmente embarazadas y las madres lactantes no deben estar presentes en el área de trabajo hasta que se haya hecho el trabajo y se haya completado toda la limpieza.** Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la herida.
- 6. Use un respirador antipolvo o una máscara respiradora con filtro doble (para polvo y para vapores) que haya sido aprobada por la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) de los EE.UU., el Instituto Nacional de Seguridad y Salud (NIOSH) de los EE.UU. o al Departamento de Minas de los Estados Unidos.** Estas máscaras y filtros recambiables se pueden obtener fácilmente en todas las ferreterías principales. Asegúrese de que la máscara quede bien ajustada. La barba y el vello facial pueden impedir que la máscara se ajuste apropiadamente. Cambie los filtros a menudo. LAS MÁSCARAS DE PAPEL DESECHABLES NO SON ADECUADAS.
- 7. Mantenga la comida y la bebida fuera del área de trabajo.** Lávese las manos, los brazos y la cara y enjuáguese la boca antes de comer o beber. No fume ni masque chicle ni tabaco en el área de trabajo.
- 8. Limpie toda la pintura que se haya quitado y el polvo que estén en el piso usando un trapeador mojado.** Utilice un paño mojado para limpiar todas las paredes, los rebordes y cualquier otra superficie donde la pintura o el polvo esté adherido. NO BARRA, NI QUITE EL POLVO EN SECO, NI LIMPIE CON ASPIRADORA. Utilice un detergente con alto contenido de fosfatos o use fosfato trisódico (FTS) para lavar y limpiar con trapeador las áreas de trabajo.
- 9. Al final de cada sesión de trabajo, ponga los desconchones y residuos de pintura en una bolsa de plástico doble, ciérrela con cinta adhesiva o con ataduras de torsión y tírela adecuadamente.** Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la exposición.
- 10. Quitese la ropa protectora y los zapatos de trabajo en el área de trabajo para evitar llevar polvo al resto de la vivienda.** Lave la ropa de trabajo separadamente. Limpie los zapatos con un trapo mojado y luego lave el trapo con la ropa de trabajo. Lávese el pelo y el cuerpo muy bien con agua y jabón.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

PRECAUCIÓN No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA
USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES

		Longitud del cordón en pies									
		115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies
		230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12	
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10	
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8	
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8	
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6	
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6	
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4	
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4	
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2	
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2	
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2	
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2		

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

CONTENIDO DE CARTON

El contenido del cartón incluye el cepillo mecánico, un manual de la instrucción, y una lista de partes.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PROLOGO

El cepillo modelo 125 está diseñado para quitar material con una anchura de hasta 3 1/4" por una profundidad de hasta 1/8". Se pueden hacer cortes de rebajo de hasta 7/8" de profundidad. El cepillo está equipado con una cabeza cortadora que contiene dos cuchillas de carburo macizas reversibles.

ASAMBLEA

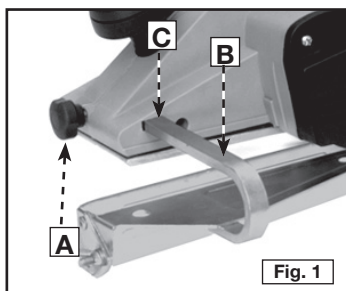
NOTE: Este instrumento se envía reunido a excepción de la cerca biselada. El tiempo de la asamblea es aproximadamente cinco minutos y ningunos instrumentos se requieren.

TOPE-GUÍA DE BISEL

Con el cepillo se proporciona un tope-guía de bisel como equipo estándar. Para montar el tope-guía en el cepillo:

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.

1. Afloje el pomo (A), Fig. 1, girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj 4 ó 5 vueltas.
2. Deslice el brazo del tope-guía (B) Fig. 1) a través de la ranura rectangular de la caja protectora del cepillo.
3. Apriete el pomo (A), Fig. 1, para retener el tope-guía en la posición deseada.

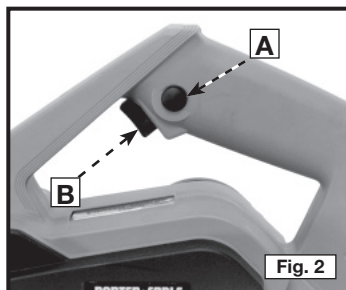


OPERATION

PUESTA EN MARCHA Y DETENCIÓN DEL CEPILLO

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que la tensión del circuito de alimentación sea la misma que la que se indica en la placa de especificaciones del cepillo y de que el interruptor esté en la posición "OFF" (apagado) antes de conectar la herramienta al circuito de alimentación.

Oprima y mantenga oprimido el botón de fijación (A) Fig. 2 mientras aprieta el gatillo interruptor (B) Fig. 2 para arrancar el motor. Suelte el gatillo interruptor para detener le motor.

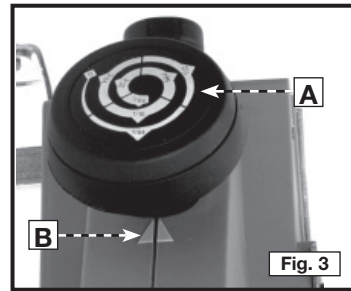


DE CORTE

La profundidad de corte se ajusta girando el pomo (A) Fig. 3 para alinear la marca de profundidad de corte deseada (que se encuentra en la parte superior del pomo de ajuste) con el indicador (B) Fig. 3.

Gire el pomo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la profundidad de corte. Gire el pomo en sentido contrario al de las agujas del reloj para reducir la profundidad de corte.

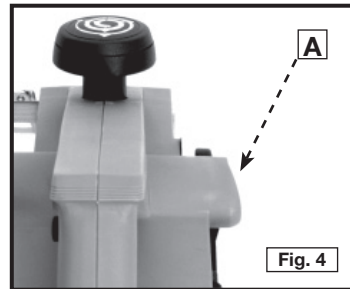
La escala de profundidad de corte está marcada para cortes cuya profundidad varía entre 0" y 7/64". El pomo de ajuste se puede girar más allá de la marca de 7/64" para obtener una profundidad de corte máxima de 1/8".



ORIFICIO DE EXPULSIÓN DE VIRUTAS

El cepillo está equipado con un orificio de expulsión de virutas (A), Fig. 4. Por este orificio se expulsará un gran volumen de virutas y serrín cuando el cepillo esté funcionando.

⚠ PRECAUCIÓN Mantenga el orificio de expulsión de virutas orientado en un sentido que sea seguro, alejándose de usted y de las personas que estén presentes.



AJUSTE DEL TOPE-GUÍA

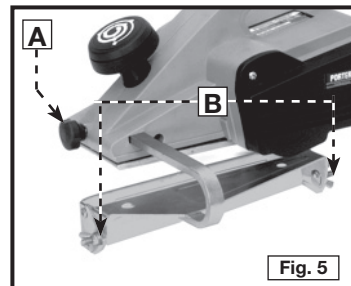
⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina de la fuente de alimentación.

El cepillo está equipado con un tope-guía de bisel ajustable (vea la sección ENSAMBLAJE). Para ajustar la tope-guía:

1. Afloje el pomo (A) Fig. 5.
2. Deslice el tope-guía hasta la posición deseada.
3. Apriete el pomo (A) Fig. 5.

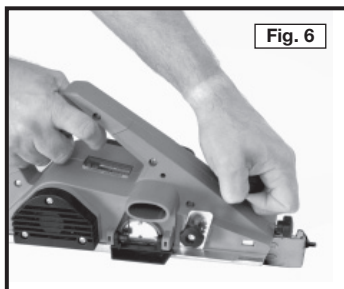
El tope guía también es ajustable para un bisel de 0° a 45°. Para ajustar el ángulo de bisel:

1. Afloje las dos tuercas de mariposa (B) Fig. 5.
2. Incline el tope-guía hasta el ángulo deseado.
3. Apriete las dos tuercas de mariposa (B), Fig. 5.



UTILIZACIÓN DEL CEPILLO

Sujete el cepillo tal como se muestra en la Fig. 6. Arranque el motor y deje siempre que el cortador alcance toda su velocidad antes de comenzar el corte. Levante siempre el cepillo de la pieza de trabajo en cuanto se haya completado el corte y luego suelte el gatillo interruptor para detener el motor. Deje que el cortador se detenga antes de dejar el cepillo en algún lugar.



▲ ADVERTENCIA Desconecte el cepillo de la fuente de alimentación cuando instale o quite el ensamblaje del tope-guía y cuando haga ajustes a la máquina. Deje siempre que el cortador se detenga por completo antes de poner la máquina en algún lugar.

CEPILLADO DE SUPERFICIES

El ensamblaje de tope-guía y soporte se quitan del cepillo cuando se van a cepillar superficies. Gradúe el pomo de ajuste de profundidad a la profundidad de corte deseada. Sujete el cepillo tal como se muestra en la Fig. 6 y arranque el motor. Baje suavemente la zapata delantera sobre la pieza de trabajo. Ejercer presión sobre la zapata delantera al comienzo del corte. Al mover el cepillo hacia adelante, una vez que la zapata trasera esté sobre la pieza de trabajo transfiera la presión a la zapata trasera. Mantenga la zapata trasera en posición horizontal en contacto con la pieza de trabajo hasta que se haya acabado el corte. Luego, levante el cepillo de la pieza de trabajo y suelte el gatillo.

CEPILLADO DE BORDES DE MADERA CONTRACHAPADA

Una de las mayores dificultades al acabar madera contrachapada es el cepillado de bordes lisos sin romper la chapa transversal a la veta en las esquinas. A veces, se puede clavar o sujetar con abrazaderas un pedazo de madera de desecho en el extremo para que el cepillo pueda salir del corte completo. Si hay exceso de material en el extremo más alejado del corte, no importa romperlo en la esquina. El cepillo logrará los mejores cortes de acabado en todos los tipos y tamaños de madera contrachapada si se quitan cantidades muy pequeñas de material en cada pasada. Al aproximarse al final del corte, mueva el cepillo muy lentamente y ejerza presión sobre la zapata trasera para mantenerla horizontal sobre la pieza de trabajo.

CEPILLADO DE BORDES

El tope-guía se usa al cepillar los bordes de puertas, telas metálicas, contraventanas y otros bordes largos. Ajuste el tope-guía de modo que sólo quede al descubierto la porción del cortador que se necesite para el trabajo. La zapata del cepillo y el tope-guía deben sujetarse firmemente contra la pieza de trabajo. Al comenzar el corte, la presión debe ejercerse sobre la zapata delantera.

Una vez que el cortador haya penetrado en la pieza de trabajo y la zapata trasera esté en contacto con la pieza de trabajo, la presión debe transferirse a la zapata trasera. Deje que el cepillo siga avanzando al final del corte hasta que el cortador haya salido de la pieza de trabajo y luego levante el cepillo y suelte el gatillo interruptor. No reduzca la presión sobre la zapata trasera al llegar al final del corte. Asegúrese de dejar que el cortador alcance toda su velocidad antes de comenzar a cortar.

CEPILLADO DE UN TABLERO DESIGUAL

Al ajustar los bordes de una puerta, tela metálica, ventana u otros bordes largos, a veces sucederá que el borde de ajuste no seguirá una línea recta. Marque la línea cuidadosamente con un lápiz y fíjese donde debe quitarse la mayor cantidad de material. Con el pomo de ajuste de profundidad situado en "0", ponga en marcha el cepillo a suficiente distancia del punto elevado. Cuando el cepillo esté llegando al punto elevado, gire el pomo para cortar más profundamente. Cuando se haya pasado el punto elevado, gire el pomo hacia atrás. Trabaje cuidadosamente siguiendo la longitud del borde del tablero o de la puerta hasta la línea de lápiz. Se puede lograr un ajuste bien alineado mediante este método siempre que el arqueado o curvado no sea demasiado grande. Los bordes de los tableros desiguales se pueden hacer rectos rebajando primero los puntos elevados y luego cortando solamente 1/64" del material en cada pasada.

REBAJADO

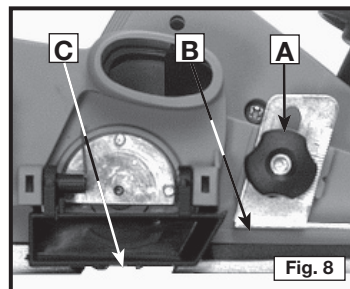
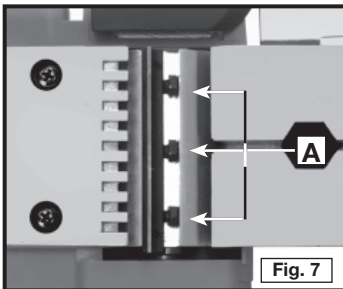
Al hacer cortes de rebajo, las cuchillas deben ajustarse de modo que el extremo derecho de ambas cuchillas esté igualado con el lado derecho de la zapata delantera. Afloje un poco los tornillos de fijación (A) Fig. 7, y use un bloque de madera para deslizar la cuchilla (en el ensamblaje de las barras de presión) hasta alinearla. Apriete firmemente los tornillos de fijación. Repita el procedimiento anterior para alinear la segunda cuchilla.

PRECAUCIÓN

Las cuchillas están muy afiladas. Tenga cuidado para evitar que se produzcan lesiones mientras las ajusta. Asegúrese de que las barras de presión no sobresalgan más allá de los extremos de la cabeza cortadora.

Afloje el pomo (A), Fig. 8, y ajuste el tope de profundidad de modo que la distancia desde su superficie inferior (B) Fig. 8, hasta la parte inferior de la zapata trasera (C) Fig. 8, sea igual a la profundidad deseada del rebajo acabado (7/8" máximo). Ajuste el tope-guía para dejar al descubierto una porción del cortador igual a la anchura del rebajo deseado. Gradúe el pomo de ajuste de profundidad a la profundidad de corte deseada en cada pasada (1/8" máximo).

Sujete el cepillo tal como se muestra en la Fig. 6 y ponga en marcha el motor. La zapata del cepillo y el tope-guía deben sujetarse firmemente contra la pieza de trabajo. Al comenzar el corte, la presión debe ejercerse sobre la zapata delantera. Una vez que el cortador haya penetrado en la pieza de trabajo y que la zapata trasera esté en contacto con la pieza de trabajo, la presión debe transferirse a la zapata trasera.



LOCALIZACION DE FALLAS

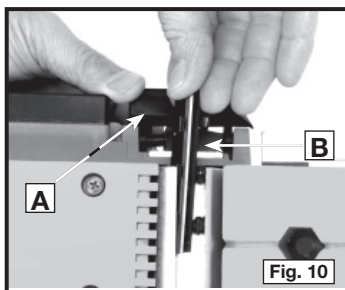
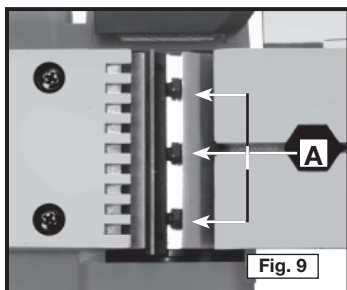
Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com para una lista de centros de reparaciones o llame a nuestro Centro de atención al cliente al 1-888-848-5175.

CUCHILLAS DEL CORTADOR

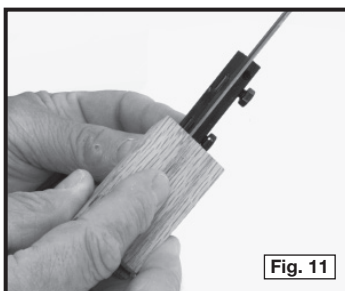
El cepillo mecánico está equipado con cortadores de carburo reversibles que no están diseñados para volver a afilarse. Las cuchillas pueden invertirse para dejar al descubierto el segundo filo cuando el primer filo se desafilé. Cuando ambos filos se desafilan, las cuchillas deben cambiarse.

EXTRACCIÓN DE LAS CUCHILLAS

⚠ ADVERTENCIA Las cuchillas están muy afiladas. Tenga cuidado para evitar cortarse.



1. Use la llave de tuerca de 5/16" suministrada con el cepillo para aflojar los tres tornillos de fijación (A), Fig. 8.
2. Engozone el protector del cortador (A), Fig. 9, abra y deslice el ensamblaje de las barras de presión hasta sacarlo de la cabeza cortadora.
3. Use un bloque de madera para empujar la cuchilla hasta sacarla de la barra de presión tal como se muestra en la Fig. 11.
4. Gire la cabeza cortadora y repita los pasos 1 a 3 para sacar la otra cuchilla del cortador.



INSTALACIÓN DE LAS CUCHILLAS

1. Limpie a fondo las cuchillas, las barras de presión y la cabeza cortadora.
2. Deslice las cuchillas al interior de las barras de presión con un filo afilado al descubierto.
3. Abra el protector del cortador (A), Fig. 10, y deslice los ensamblajes de cuchillas y barras de presión al interior de la cabeza cortadora, apretando firmemente los tornillos de la cabeza cortadora (A), Fig. 9, para fijar los ensamblajes en su sitio.

PRECAUCIÓN Asegúrese de que las cuchillas estén en la ranura de la cabeza cortadora en el lado más alejado de los tornillos de fijación y de que las barras de presión NO sobresalgan más allá de los extremos de la cabeza cortadora. La instalación incorrecta podría ser perjudicial para el cepillo y peligrosa para el operador.

AJUSTE DE LAS BARRAS DE PRESIÓN

Las barras de presión se ajustan en fábrica para alinear los filos de las cuchillas de modo que estén nivelados con la zapata trasera (Fig. 12).

Para ajustar, se proporcionan dos tornillos de ajuste (A) Fig. 13 en cada barra de presión. Haga el ajuste apropiado. Cuando hecho, aprieta firmemente el sujetando los tornillos.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que las barras de presión no sobresalgan más allá de los extremos de la cabeza cortadora.

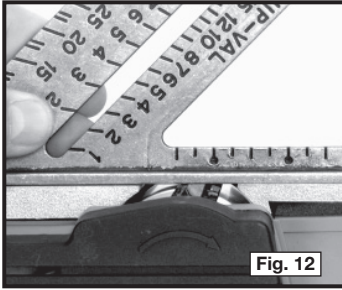


Fig. 12

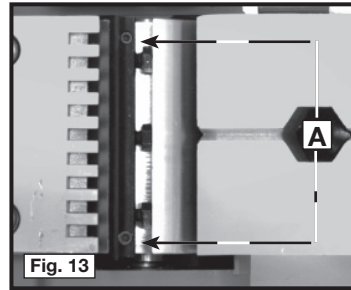


Fig. 13

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.



ADVERTENCIA

Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones Si aplicable)

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en servicenet.porter-cable.com. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al 1-888-848-5175 para obtener asistencia personalizada a través de nuestros técnicos capacitados.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Porter-Cable, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com o llame a nuestro Centro de atención al cliente al 1-888-848-5175. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los defectos en materiales y la mano de obra. No podemos otorgar garantías para las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site www.porter-cable.com para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

▲ ADVERTENCIA Puesto que los accesorios con excepción de éstos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

GARANTÍA

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com.

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atendadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

**ENGLISH (1)
ESPAÑOL (17)**

Manuel d'utilisation

Rabot mécanique à double isolation



MODÈLE 125

IMPORTANT!

Veillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle _____

Type _____

No. de série _____

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

▲ AVERTISSEMENT Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieuse et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Porter-Cable recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Porter-Cable et nous vous avons conseillé.

Nous contacter www.porter-cable.com.

Courrier Postal Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte est disponible des sources suivantes:

The Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

www.powertoolinstitute.org

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive

Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute

25 West 43rd Street, 4 floor

New York, NY 10036 www.ansi.org

ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines

The U.S. Department of Labor regulations

www.osha.gov

MESURES DE SÛRETÉ - DÉFINITIONS

C'est important pour vous lire et comprendre ce manuel. L'information qu'il contient relate à protéger VOTRE SURETÉ et EMPECHER PROBLEMES. Les symboles au dessous de sont utilisé pour aider vous reconnaître cette information.



▲ DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

▲ AVERTISSEMENT

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

▲ ATTENTION

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

ATTENTION

Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

▲ AVERTISSEMENT

La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres:

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué NIOSH/OSHA bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter toutes les instructions indiquées ci-dessous pourrait entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Le terme " outil électrique " qui apparaît dans tous les avertissements ci-dessous fait référence aussi bien à un outil électrique branché sur secteur par un cordon d'alimentation qu'à un outil électrique sans cordon alimenté par pile.



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1) La sécurité de votre espace de travail

- Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont des invites aux accidents.
- Ne faites pas fonctionner vos outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent mettre le feu à ces poussières ou à ces vapeurs.
- Gardez les enfants et les observateurs à distance pendant que vous faites fonctionner un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de votre outil.

2) La sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit.** N'utilisez jamais d'adaptateurs de fiches avec des outils électriques mis à la terre. Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées et de prises de courant compatibles.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des conduits, des radiateurs, des cuisinières ou des réfrigérateurs.** Il existe un risque de choc électrique accru quand votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas des outils électriques à la pluie ou à des environnements humides.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de choc électrique.
- Ne maltraitez pas le cordon, et ne vous en servez jamais pour soulever l'outil électrique ou le traîner ; ne tirez pas non plus sur le cordon afin de le débrancher.** Gardez le cordon à distance de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous faites fonctionner un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge classifiée pour un usage en plein air.** En utilisant une rallonge de classification plein air, vous réduisez le risque de choc électrique.

3) La sécurité des personnes

- Restez vigilant, agissez avec prudence et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas un tel outil quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Les équipements de protection tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de chantier ou les dispositifs de protection de l'ouïe utilisés de manière appropriée réduiront les risques de blessures personnelles.

RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ










- c) **Évitez la mise en marche accidentelle de l'outil.** Veillez à ce que l'interrupteur soit dans la position de fermeture avant de brancher l'outil. C'est une invite aux accidents de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est dans la position de marche.
 - d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé de réglage laissée attachée à une pièce tournante de l'outil électrique pourrait causer des blessures aux personnes.
 - e) **Ne tendez pas le bras trop loin.** Gardez une position ferme et un bon équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler votre outil électrique dans des situations imprévues.
 - f) **Habillez-vous de façon appropriée. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux pendants.** Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles de l'outil. Ces pièces mobiles peuvent happer les vêtements lâches, les cheveux longs dénoués ou les bijoux pendants.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'appareils d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce que ces derniers soient connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les dangers causés par la poussière.
- 4) **Utilisation et maintenance des outils électriques**
- a) **Ne forcez pas l'outil électrique ; utilisez l'outil électrique qui convient à votre opération.** L'outil électrique approprié fera mieux son travail en toute sécurité s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.
 - b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche ou l'arrêter.** Tout outil électrique ne pouvant pas être contrôlé à l'aide de son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant de faire le moindre réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
 - d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes n'étant pas familiarisées avec les outils électriques ou avec les présentes instructions de faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs sans expérience.
 - e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont ni mal alignées ni bloquées, qu'aucune pièce n'est brisée et qu'il n'existe aucune autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés risquent moins de se bloquer, et ils sont plus faciles à contrôler.**
 - g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches conformément aux présentes instructions et de la façon voulue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation d'un outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait résulter en une situation dangereuse.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. **Attendez le coupeur pour arrêter avant de poser l'outil.** Un coupeur exposé peut engager la surface mène à la perte possible de contrôle et à la blessure sérieuse.
2. **L'usage serre ou l'autre façon pratique pour obtenir et soutenir la pièce de fabrication à une plate-forme stable.** L'avoir du travail à la main ou contre votre corps est instable et peut mener à la perte de contrôle.
3. **Les lames doivent être bien affûtées.** Les lames bien affûtées scièrent mieux et améliorent la sécurité.
4. **Maintenez les mains à l'écart de la zone de coupe.** Pendant la coupe, il ne faut pas mettre les mains sous ou derrière le matériel à couper.
5. **Quand la coupe est terminée,** il faut prendre soin de ne pas entrer en contact avec la lame. Arrêtez le moteur immédiatement.
6. **⚠ AVERTISSEMENT** **Il faut faire extrêmement attention pendant la coupe d'un trou brogne pour être certain qu'il n'y a pas d'objet tel qu'un fil électrique, un conduit, des tuyaux, etc. Qui peuvent entrer en contact avec la lame.**
7. **Ne tenez jamais l'ouvrage** que dans vos mains, sur vos genoux ou appuyez contre toute autre partie de votre corps en sciant.
8. **L'œil d'usure et entendre la protection. Toujours utiliser les lunettes de sûreté.** Les lunettes de tous les jours ne sont pas les lunettes de sûreté. L'USAGE A CERTIFIÉ L'EQUIPEMENT DE SURETÉ. L'équipement de protection d'œil doit se conformer à ANSI Z87.1 normes. L'équipement d'audience doit se conformer à ANSI S3.19 normes.
9. **⚠ AVERTISSEMENT** **L'utilisation de cet outil peut produire et disperser de la poussière ou d'autres particules en suspension dans l'air, telles que la sciure de bois, la poussière de silicium cristallin et la poussière d'amiante.** Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

SYMBOLE**DÉFINITION**

V	.....	volts
A	.....	ampères
Hz	.....	hertz
W	.....	watts
kW	.....	kilowatt
F	.....	farads
μ F	.....	microfarads
l	.....	litres
g	.....	grammes
kg	.....	kilogramme
bar	.....	barres
Pa	.....	pascals
h	.....	heures
min	.....	minutes
s	.....	secondes
n_0	.....	vitesse sans charge
.../min or ...min ⁻¹	.....	révolutions ou réciprocactions par minute
 or d.c.	.....	courant continu (direct)
 or a.c.	.....	courant alternatif
2	.....	deux-phasé courant alternatif
2N	.....	deux-phasé courant alternatif avec neutre
3	.....	tri-phasé courant alternatif
3N	.....	tri-phasé courant alternatif avec neutre
 A	.....	le courant évalué du fusible-lien approprié dans les ampères
 X	.....	le fusible-lien de miniature de décalage où X est le symbole pour le temps/actuel caractéristique, comme donné dans IEC
60127	.....
	.....	terre protective
	.....	classer outil II

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR L'ÉLIMINATION DE LA PEINTURE

▲ AVERTISSEMENT On doit procéder extrêmement soigneusement en éliminant la peinture. Les éclats, les résidus et les vapeurs de peinture peuvent contenir du plomb qui est toxique. L'exposition fût-ce à de bas niveaux de plomb peut causer des lésions irréversibles au cerveau et au système nerveux ; les jeunes enfants et les foetus sont particulièrement vulnérables.

Avant de commencer à éliminer la peinture, vous devez déterminer si la peinture en question contient du plomb. Cette détermination peut être faite par votre département de santé local ou par un professionnel qui utilise un analyseur de peinture pour vérifier la teneur en plomb.

La peinture au plomb ne doit être éliminée que par un professionnel.

Les personnes éliminant la peinture doivent suivre ces directives :

- 1. Gardez l'aire de travail bien ventilée.** Ouvrez les fenêtres et placez un ventilateur aspirant dans l'une d'elles. Assurez-vous que le ventilateur déplace l'air depuis l'intérieur vers l'extérieur.
- 2. Enlevez ou couvrez les tapis, les moquettes, les meubles, les vêtements, les ustensiles de cuisson et les prises d'air.** Telles mesures préventives de sûreté réduisent le risque d'exposition.
- 3. Placez des jetées dans l'aire de travail pour ramasser tout éclat de peinture. Portez des vêtements protecteurs tels que des chemises de travail, des bleus de travail et des chapeaux.** Telles mesures préventives de sûreté réduisent le risque d'exposition.
- 4. Travaillez dans une pièce à la fois.** L'ameublement doit être enlevé ou placé au centre de la pièce et couvert. Les aires de travail doivent être isolées du reste de l'habitation en scellant les portes à l'aide de jetées.
- 5. Les enfants, les femmes enceintes ou potentiellement enceintes et les mères qui allaitent ne doivent pas être présentes dans l'aire de travail tant que le travail n'est pas achevé et que le nettoyage n'est pas terminé.** Telles mesures préventives de sûreté réduisent le risque blessure.
- 6. Portez un respirateur antipoussière ou un masque respirateur à double filtre (poussière et gaz) qui a été approuvé par l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA), le National Institute of Safety and Health (NIOSH), ou le Bureau of Mines des États-Unis.** On peut se procurer facilement ces masques et filtres remplaçables auprès des grandes quincailleries. Assurez-vous que le masque fait. Les barbes et le poil facial peuvent empêcher les masques de bien faire. Changez les filtres souvent. LES MASQUES EN PAPIER À USAGE UNIQUE NE SONT PAS ADÉQUATS.
- 7. Gardez les aliments et les boissons hors de l'aire de travail.** Lavez-vous les mains, les bras et le visage, et rincez-vous la bouche avant de manger ou de boire. Ne fumez pas et ne mâchez pas de gomme ou de tabac dans l'aire de travail.
- 8. Ramassez toute la peinture enlevée et la poussière en passant un balai-éponge mouillé sur les planchers.** Utilisez un chiffon mouillé pour nettoyer tous les murs, les seuils et toute autre surface où adhère la peinture ou la poussière. NE BALAYEZ PAS, N'ÉPOUSSETEZ PAS À SEC ET NE PASSEZ PAS L'ASPIRATEUR. Utilisez un détergent à haute teneur en phosphate ou de l'irisodium (TSP) pour laver les aires de travail.
- 9. À la fin de chaque session de travail, mettez les éclats de peinture et les débris dans un double sac en plastique, fermez-le avec du ruban ou des attaches, et mettez au rebut adéquatement.** Telles mesures préventives de sûreté réduisent le risque d'exposition.
- 10. Enlevez les vêtements protecteurs et les chaussures de travail dans l'aire de travail pour éviter de transporter de la poussière dans le reste de l'habitation.** Lavez les vêtements de travail séparément. Essuyez les chaussures avec un chiffon mouillé qui est alors lavé avec les vêtements de travail. Lavez les cheveux et le corps soigneusement à l'eau savonneuse.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

MOTEUR

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

ATTENTION Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommager votre outil.

SÉLECTION DU CORDON DE RALLONGE

S'il vous est nécessaire d'utilisez un cordon de rallonge, assurez vous que la taille du conducteur est assez élevé afin de prévenir un chute de tension excessive qui pourrait occasionner une perte de puissance ainsi que des dégâts au moteur. Vous trouverez un tableau indiquant les tailles appropriées pour les cordons de rallonge à la fin de cette section. Ce tableau est basé sur un calcul limitant les chutes de tension à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150% de l'ampérage assigné.

Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.

TAILLES RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR DES OUTILS ÉLECTRIQUES.

Longueur du cordon en pieds										
115V		25 pi.	50 pi.	100 pi.	150 pi.	200 pi.	250 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.
230V		50 pi.	100 pi.	200 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.	600 pi.	800 pi.	1000 pi.
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

CONTENUS DE BOITE

Les contenus de boîte incluent le rabot, un manuel d'instruction, et une liste de parties.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

Le rabot modèle 125 est conçu pour enlever le matériau d'une largeur allant jusqu'à 3 1/4 po et sur une profondeur allant jusqu'à 1/8 po. Des coupes en feuillure allant jusqu'à 7/8 po de profond peuvent être pratiquées. Le rabot est pourvu d'une tête de coupe contenant deux lames en carbure massif réversibles.

ASSEMBLÉE

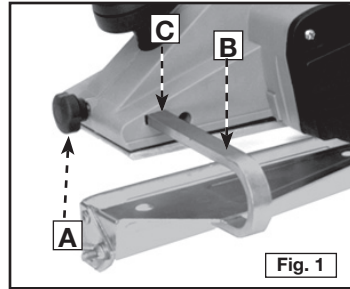
NOTE: Cet outil est expédié assemblé avec l'exception du guide du biseau. Le temps d'assemblage est approximativement cinq minutes et aucuns outils sont exigés.

GUIDE DE BISEAU

Un guide de biseau est fourni de série avec le rabot. Pour assembler le guide sur le rabot:

▲ AVERTISSEMENT Débranchez le rabot de la prise de courant.

1. Desserrez le bouton (A) Fig. 1 en tournant de 4 ou 5 tours en sens anti-horaire.
2. Faites glisser le bras du guide (reportez-vous à la Fig. 1) à travers la fente rectangulaire pratiquée dans le boîtier du rabot.
3. Serrez le bouton (A) Fig. 1 pour retenir le guide à la position désirée.



OPÉRATION

POUR METTRE LE RABOT EN MARCHÉ ET À L'ARRÊT

▲ AVERTISSEMENT Assurez-vous que la tension du circuit d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du rabot et que l'interrupteur est à l'ARRÊT avant de raccorder au circuit d'alimentation.

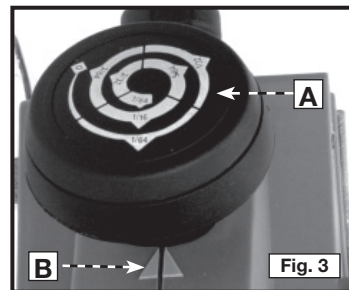
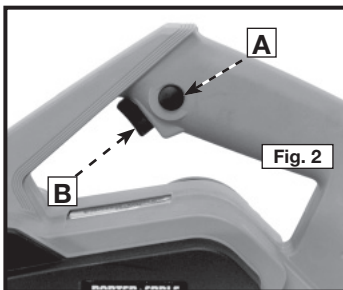
Appuyez sur le bouton de blocage et tenez-le (A) Fig. 2 tout en appuyant sur l'interrupteur à gâchette (B) Fig. 2 pour mettre le moteur en marche. Relâchez l'interrupteur à gâchette pour arrêter le moteur.

POUR AJUSTER LA PROFONDEUR DE COUPE

La profondeur de coupe s'ajuste en tournant le bouton (A) Fig. 3 de manière à aligner la marque désirée de profondeur de coupe (sur le dessus du bouton de réglage) sur l'indicateur (B) Fig. 3.

Tournez le bouton de réglage en sens horaire de manière à augmenter la profondeur de coupe. Tournez le bouton en sens anti-horaire pour diminuer la profondeur de coupe.

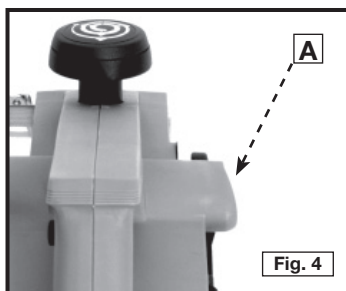
L'échelle de profondeur de coupe est marquée pour des coupes d'une profondeur variant entre 0 et 7/64 po. On peut tourner le bouton de réglage au-delà de la marque de 7/64 po de manière à obtenir la profondeur maximale de coupe de 1/8 po.



ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT DE COPEAUX

Le rabot est pourvu d'un orifice d'échappement de copeaux (A) Fig. 4. Un grand volume de copeaux et de bran de scie sera expulsé de cet orifice lorsque le rabot est en marche.

⚠ ATTENTION Gardez l'orifice d'échappement de copeaux dirigé vers un endroit sûr, à l'écart de vous-même et des personnes à proximité.



RÉGLAGE DU GUIDE

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le rabot de la prise de courant.

Le rabot est pourvu d'un guide réglable de biseau (voir section ASSEMBLAGE). Pour ajuster le guide :

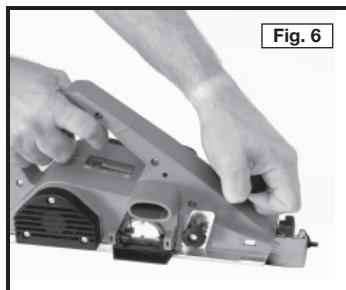
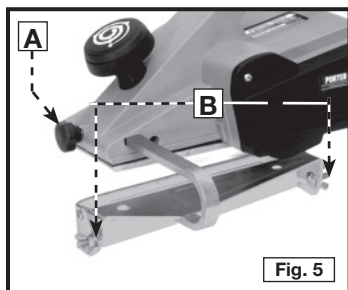
1. Desserrez le bouton (A) Fig. 5
2. Faites glisser le guide jusqu'à la position désirée.
3. Serrez le bouton (A) Fig. 5.

Le guide est également réglable pour un biseau de 0 à 45°. Pour ajuster l'angle du biseau :

1. Desserrez deux écrous à oreilles (B) Fig. 5.
2. Inclinez le guide à l'angle désiré.
3. Serrez deux écrous à oreilles (B) Fig. 5.

UTILISATION DU RABOT

Tenez le rabot comme illustré à la Fig. 6. Mettez toujours le moteur en marche et laissez le couteau atteindre sa vitesse maximale avant de commencer la coupe. Soulevez toujours le rabot de l'ouvrage dès que la coupe est terminée, puis relâchez l'interrupteur à gâchette pour arrêter le moteur. Laissez le couteau venir à l'arrêt avant de déposer le rabot.



⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le rabot de la prise de courant en installant ou en retirant l'ensemble de guide et en réglant la machine. Laissez toujours le couteau venir à un arrêt complet avant de déposer la machine.

RABOTAGE DE SURFACES

Vous devez retirer l'ensemble de guide et de support du rabot afin de pouvoir raboter les surfaces. Mettez le bouton de réglage de profondeur à la position voulue pour la profondeur désirée de coupe. Tenez le rabot comme illustré à la Fig. 6 et mettez le moteur en marche. Abaissez délicatement la semelle avant sur l'ouvrage. Exercez une pression sur la semelle avant au début de la coupe. Au fur et à mesure que le rabot est déplacé vers l'avant et que la semelle arrière est sur l'ouvrage, transférez la pression sur la semelle arrière. Gardez la semelle arrière à plat sur l'ouvrage jusqu'au terme de la coupe. Soulevez ensuite le rabot de l'ouvrage et relâchez la gâchette.

RABOTAGE DES BORDS EN CONTREPLAQUÉ

Une difficulté importante dans la finition du contreplaqué est le rabotage d'un bord lisse sans briser le pli en travers aux coins. Une pièce de bois de rebut peut parfois être ajoutée à l'extrémité par brochettes ou pinces de serrage de manière à ce que le rabot puisse effectuer sa coupe complète. Le bris au coin n'importera pas s'il y a une quantité excessive de matériau à l'extrémité éloignée. Le rabot donnera des coupes de finition optimales sur toutes les dimensions et tous les types de contreplaqué si de très petites quantités de matériau sont enlevées à la fois. En approchant de l'extrémité de la coupe, déplacez le rabot très lentement et faites pression sur la semelle arrière pour la garder à plat sur l'ouvrage.

RABOTAGE DES BORDS

On utilise le guide pour raboter les bords de portes, moustiquaires, contre-châssis ou autres bords longs. Ajustez le guide de manière à n'exposer que la partie du couteau nécessaire à la tâche.

La semelle et le guide du rabot doivent être tenus fermement contre l'ouvrage. Au début de la coupe, la pression doit être exercée sur la semelle avant. Après que le couteau ait pénétré dans l'ouvrage et que la semelle arrière soit sur l'ouvrage, la pression doit être transférée à la semelle arrière. Laissez le rabot continuer à l'extrémité de la coupe jusqu'à ce que le couteau soit dégagé de l'ouvrage, puis soulevez le rabot et relâchez la gâchette de l'interrupteur. Ne relâchez pas la pression sur la semelle arrière à l'extrémité de la coupe. Assurez-vous de laisser le couteau atteindre la vitesse maximale avant de débiter la coupe.

RABOTAGE D'UNE PLANCHE INÉGALE

Lorsque vous ajustez une porte, un moustiquaire, un contre-châssis ou autres bords longs, vous constatez parfois que le bord à ajuster n'est pas une ligne droite. Marquez la ligne soigneusement avec un crayon et prenez note de l'endroit où vous devez enlever la plus grande quantité de matériau. Le bouton de réglage de profondeur étant placé à la position «-0-», commencez le rabotage bien derrière cet endroit. Au fur et à mesure que le rabot se déplace vers l'endroit plus haut, tournez le bouton de manière à couper plus profondément. Une fois la partie haute passée, remettez le bouton à sa position initiale. Abaissez soigneusement sur toute la longueur de la planche ou du bord de la porte jusqu'à la ligne de crayon. On peut obtenir un ajustement véritable à l'aide de cette méthode pourvu que l'arc ou la courbure ne soit pas trop prononcé. On peut donner aux planches inégales un bord droit en abaissant les parties élevées d'abord, puis en coupant uniquement 1/64 po de matériau à chaque passe.

COUPES À FEUILLURE

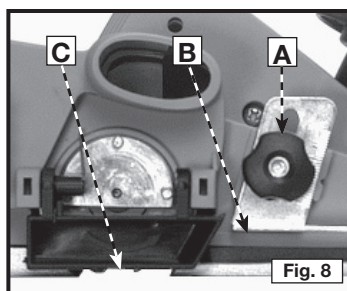
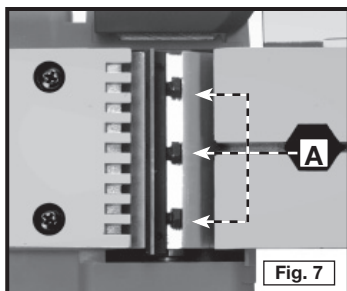
Pour effectuer des coupes à feuillure, les lames doivent être ajustées de manière à ce que l'extrémité droite des deux lames soit à égalité avec le côté droit de la semelle avant. Desserrez légèrement les vis de serrage (A), Fig. 6B, et utilisez un bloc de bois pour faire glisser la lame (dans l'ensemble de barre de pression) pour aligner. Serrez les vis de serrage fermement. Répétez les étapes qui précèdent pour aligner la deuxième lame.

⚠ ATTENTION

Les lames sont très affilées, procédez soigneusement pour éviter les lésions durant le réglage. Assurez-vous que les barres de pression ne font pas saillie au-delà de l'une ou l'autre extrémité de la tête de coupe.

Desserrez le bouton (A) Fig. 7 et ajustez la butée de profondeur de manière à ce que la distance depuis sa surface inférieure (B) Fig. 7 jusqu'au bas de la semelle arrière (C) Fig. 7 soit égale à la profondeur désirée de la feuillure finie (7/8 po au maximum). Ajustez le guide de manière à exposer une partie du couteau égale à la largeur de la feuillure désirée. Mettez le bouton de réglage de profondeur à la position correspondant à la profondeur de coupe désirée à chaque passe (1/8 po au maximum).

Tenez le rabot comme illustré à la Fig. 6 et mettez le moteur en marche. La semelle et le guide du rabot doivent être tenus fermement contre l'ouvrage. Au début de la coupe, la pression doit être exercée sur la semelle avant. Après que le couteau ait pénétré dans l'ouvrage et que la semelle arrière soit sur l'ouvrage, la pression doit être transférée à la semelle arrière. Laissez le rabot continuer à l'extrémité de la coupe jusqu'à ce que le couteau soit dégagé de l'ouvrage, puis soulevez le rabot et relâchez la gâchette de l'interrupteur. Ne relâchez pas la pression sur la semelle arrière à l'extrémité de la coupe. Assurez-vous de laisser le couteau atteindre la vitesse maximale avant de débiter la coupe. Répétez la coupe jusqu'à ce que la butée de profondeur touche à l'ouvrage, ce qui indique que la feuillure est à la profondeur désirée.



DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à www.porter-cable.com pour une liste de centres de maintenance ou composer le 1-1-888-848-5175 pour le service à la clientèle.

ENTRETIEN

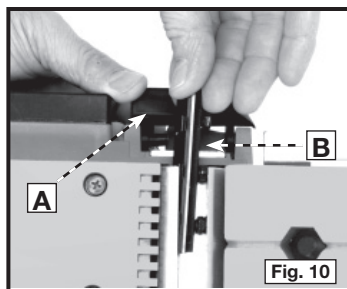
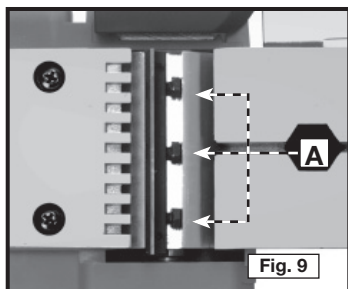
NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

⚠ AVERTISSEMENT

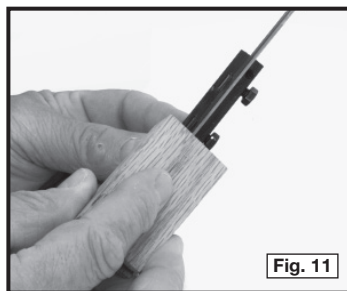
Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

1. Utilisez la clé de 5/16 po fournie avec le rabot pour desserrer les trois vis de serrage (A), Fig. 9.
2. Ouvrez le protège-couteau (A), Fig. 10, et faites glisser l'ensemble de barre de pression hors de la tête de coupe.
3. Utilisez un bloc de bois pour pousser la lame hors de la barre de pression (Fig. 10).
4. Faites tourner la tête de coupe et répétez les étapes 1 à 3 pour déposer l'autre lame de coupe.



INSTALLATION DES LAMES

1. Nettoyez soigneusement les lames, les barres de pression et la tête de coupe.
2. Faites glisser les lames dans les barres de pression avec un tranchant affilé exposé.
3. Ouvrez le protège-couteau (A) Fig. 10 et faites glisser les ensembles de barre de pression et de lame dans la tête de coupe, en serrant fermement les vis de tête de coupe (A) Fig. 9 pour immobiliser en place.

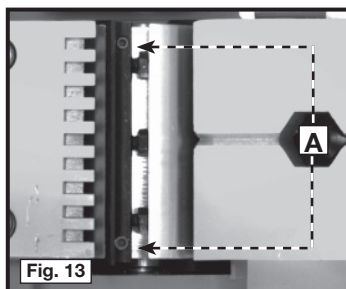
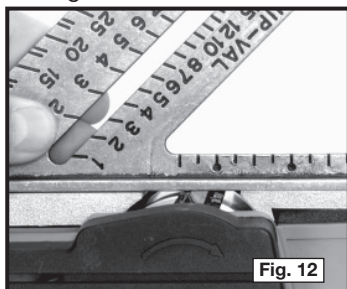


⚠ ATTENTION Assurez-vous que les lames sont dans la rainure de la tête de coupe sur le côté le plus éloigné des vis de serrage et que les barres de pression NE font PAS saillie au-delà de l'une ou l'autre extrémité de la tête de coupe. Une installation incorrecte pourrait abîmer le rabot et être dangereuse pour l'opérateur.

RÉGLAGE DES BARRES DE PRESSION

Les barres de pression sont réglées en usine de manière à aligner le tranchant des lames à niveau avec la semelle arrière comme illustré à la Fig. 12.

Aucun autre réglage n'est nécessaire normalement. Cependant, deux vis de réglage (A) Fig. 13 sont posées dans chaque barre de pression. Si un réalignement devient nécessaire, desserrez légèrement les vis de serrage (A) Fig. 8 et effectuez le réglage approprié aux vis (A) Fig. 12. Serrez fermement les vis de serrage.



▲ ATTENTION Assurez-vous que les barres de pression ne font pas saillie au-delà de l'une ou l'autre extrémité de la tête de coupe.avec votre produit.

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert.

GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser

INSPECTION DES BALAIS (Le cas échéant)

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

INSPECTION DES BALAIS ET GRAISSAGE

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Pour la réparation, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en savoir plus sur Porter-Cable, consulter notre site Web à l'adresse suivante : **www.porter-cable.com**.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce en raison de leur usure normale. Pour obtenir de l'aide au sujet de l'outil, consulter notre site Web www.porter-cable.com pour obtenir une liste des centres de réparation ou composer le 1-888-848-5175 du service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour toute question sur l'outil, ne pas hésiter à nous écrire en tout temps. Dans toute communication, veuillez indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web www.porter-cable.com pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

GARANTIE

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web www.porter-cable.com.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autre droits légaux selon les provinces.

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set[®], BAMMER[®], B.O.S.S.[®], Builder's Saw[®], Contractor's Saw[®], Contractor's Saw II[™], Delta[®], DELTACRAFT[®], DELTAGRAM[™], Delta Series 2000[™], DURATRONIC[™], Emc^{2™}, FLEX[®], Flying Chips[™], FRAME SAW[®], Grip Vac[™], Homecraft[®], Jet-Lock[®], JETSTREAM[®], kickstand[®], LASERLOC[®], MICRO-SET[®], Micro-Set[®], MIDI LATHE[®], MORTEN[™], NETWORK[™], OMNIJIG[®], POCKET CUTTER[®], PORTA-BAND[®], PORTA-PLANE[®], PORTER-CABLE[®]&(design), PORTER-CABLE[®]PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE[™], Posi-Matic[®], Q-3[®]&(design), QUICKSAND[®]&(design), QUICKSET[™], QUICKSET II[®], QUICKSET PLUS[™], RIPTIDE[™]&(design), SAFE GUARD II[®], SAFE-LOC[®], Sanding Center[®], SANDTRAP[®]&(design), SAW BOSS[®], Sawbuck[™], Sidekick[®], SPEED-BLOC[®], SPEEDMATIC[®], SPEEDTRONIC[®], STAIR EASE[®], The American Woodshop[®]&(design), The Lumber Company[®]&(design), THE PROFESSIONAL EDGE[®], THE PROFESSIONAL SELECT[®], THIN-LINE[™], TIGER[®], TIGER CUB[®], TIGER SAW[®], TORQBUSTER[®], TORQ-BUSTER[®], TRU-MATCH[™], TWIN-LITE[®], UNIGUARD[®], Unifence[®], UNIFEEDER[™], Unihead[®], Uniplane[™], Unirip[®], Unisaw[®], Univise[®], Versa-Feeder[®], VERSA-PLANE[™], WHISPER SERIES[®], WOODWORKER'S CHOICE[™].

Trademarks noted with [™] and [®] are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de [™] y [®] son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre [™] et [®], sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

PORTER-CABLE[®]

4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305
1-888-848-5175

www.porter-cable.com